

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

7 AOUT 1980

**Projet de loi ordinaire
de réformes institutionnelles**

**AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. MOUREAUX ET CONSORTS**

ART. 27

Remplacer cet article par le texte suivant :

« L'article 40 des mêmes lois coordonnées est remplacé par le texte suivant :

Les arrêts de règlement prononcés en vertu des articles 37 et 38 acquièrent force exécutoire dès que la notification en aura été faite par le greffier en chef du Conseil d'Etat au Premier Ministre ou au Président de l'Exécutif, communautaire ou régional, selon le cas. »

ART. 30

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« A l'article 95, deuxième alinéa, des mêmes lois coordonnées, la dernière phrase est supprimée. »

Justification

Ainsi que l'a fait observer le Conseil d'Etat (avis sur le projet n° 260) à propos de l'organisation de la section des conflits de compétence, on ne voit pas pourquoi l'obligation de la connaissance de la seconde langue serait maintenue pour les magistrats, dès lors qu'un service de traduction est organisé. De fait, le maintien de cette exigence rendrait sans doute impossible la constitution de cette section, qui doit être de composition paritaire.

R. A 11869*Voir :***Documents du Sénat :****504 (1979-1980) :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 19 : Amendements.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1979-1980

7 AUGUSTUS 1980

**Ontwerp van gewone wet
tot hervorming van de instellingen**

**AMENDEMENTEN VAN
DE HEER MOUREAUX c.s.**

ART. 27

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 40 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt :

De regelingsarresten gewezen krachtens de artikelen 37 en 38 hebben bindende kracht zodra de hoofdgriffier van de Raad van State er, naargelang van het geval, aan de Eerste Minister of de Voorzitter van de gemeenschaps- of de gewestexecutieve kennis van heeft gegeven. »

ART. 30

Dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 95, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt de laatste zin weggelaten. »

Verantwoording

Zoals de Raad van State in verband met de afdeling bevoegdheidsconflicten heeft opgemerkt (advies bij ontwerp nr. 260) ziet men niet waarom de magistraten nog de tweede taal zouden moeten kennen als er een georganiseerde vertaaldienst bestaat. In werkelijkheid zou die verplichting de oprichting van die dienst, welke paritair samengesteld moet worden, onmogelijk maken.

R. A 11869*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****504 (1979-1980) :**

N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 19 : Amendementen.

ART. 45

A l'article 9 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces, proposé au § 4 de cet article, remplacer les mots « et de l'autorité compétente pour le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale » par les mots « et de l'Exécutif de la Région bruxelloise ».

Subsidiairement

Au même article proposé par le même § 4, remplacer les mêmes mots par les mots « et de l'autorité compétente pour le territoire autre que celui de la Région wallonne et de la Région flamande ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'Etat, qui y trouve une « irrégularité de traitement non justifiée par des raisons objectives ».

L'article 107^{quater} de la Constitution utilise l'expression « région bruxelloise ».

La référence aux régions linguistiques de l'article 3^{bis} est inadéquate.

L'amendement subsidiaire trouve son fondement dans l'article 6, § 7, de la loi spéciale sur les communautés et les régions.

ART. 48

Compléter cet article par les dispositions suivantes :

« A l'article 7 précité de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, les dispositions suivantes sont ajoutées :

« Le crédit global pour le budget de la région bruxelloise sera égal chaque année au crédit global pour 1979, augmenté au moins dans la même mesure que le budget de l'Etat, les crédits pour le chômage et les calamités exceptés, ainsi que les crédits pour les situations exceptionnelles. »

Justification

Ce texte reproduit textuellement l'accord de gouvernement et lui donne une base légale.

S. MOUREAUX.
J. BONMARIAGE.
A. LAGASSE.
Y. de WASSEIGE.

ART. 45

In artikel 9 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën, voorgesteld in § 4 van dit artikel, de woorden « overheid voor het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad » te vervangen door de woorden « en van de Executieve van het Brusselse Gewest ».

Subsidiar

In hetzelfde artikel voorgesteld door dezelfde § 4, dezelfde woorden te vervangen door de woorden « en van de overheid bevoegd voor het andere gebied dan dat van het Waalse Gewest of het Vlaamse Gewest ».

Verantwoording

Zie het advies van de Raad van State die daarin een ongelijke behandeling ziet welke niet stoelt op objectieve redenen.

Artikel 107^{quater} van de Grondwet gebruikt de uitdrukking « het Brusselse Gewest ».

De verwijzing naar de taalgebieden van artikel 3^{bis} past hier niet.

Het subsidiair amendement berust op artikel 6, § 7, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

ART. 48

Dit artikel aan te vullen als volgt :

« Aan het voormelde artikel 7 van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen worden de volgende bepalingen toegevoegd :

« Het globale krediet voor de begroting van het Gewest Brussel zal jaarlijks gelijk zijn aan het globale krediet voor 1979, verhoogd ten minste in dezelfde verhouding als de Rijksbegroting, met uitzondering van de kredieten voor de werkloosheid en de rampen evenals de kredieten voor uitzonderlijke omstandigheden. »

Verantwoording

Deze tekst is de letterlijke weergave van het regeerakkoord, die op die manier een wettelijke basis krijgt.